

● Dù là quý vị mới sử dụng dịch vụ hay quý vị tiếp tục sử dụng dịch vụ thì xin hãy nhất định nộp đơn đăng ký này.

Câu lạc bộ trẻ em sau khi tan học (dịch vụ chăm sóc trẻ sau giờ học)
- Năm tài chính 2025
Đơn đăng ký miễn giảm tiền sử dụng (hủy miễn giảm)

Kính gửi ngài thị trưởng Thành phố Kobe

Tôi xin nộp đơn đăng ký kèm theo các giấy tờ liên quan vì muốn được miễn giảm tiền sử dụng (hủy miễn giảm) như sau đây.

Ngày đăng ký: Ngày Tháng Năm

Xin hãy ghi vào sau khi đã đồng ý với việc thành phố Kobe sử dụng hệ thống để xác nhận việc

“Nhận chi trả trợ cấp nuôi trẻ nhỏ” và “Thông tin thuế cư trú”.

Thông tin của người giám hộ (bao gồm cha mẹ nuôi)	
Phiên âm cách đọc (furigana)	
Họ tên	
Ngày tháng năm sinh	Ngày Tháng Năm
Địa chỉ	Quận Thành phố Kobe
Số điện thoại	*Thành phố Kobe có thể sẽ liên lạc vào số điện thoại của người giám hộ. Hơn nữa, chúng tôi có thể sẽ liên lạc bằng SMS (tin nhắn) trong trường hợp không thể kết nối bằng điện thoại.
Địa chỉ email	
Nội dung đăng ký(Xin hãy đánh dấu xác nhận vào các mục phù hợp.)	
Nội dung đăng ký	<input type="checkbox"/> Đăng ký mới <input type="checkbox"/> Đăng ký tiếp tục (do thay đổi cơ sở) <input type="checkbox"/> Hủy miễn giảm
	Tháng hủy: Tháng Năm Lý do hủy: Trường hợp hủy
Phân vùng đăng ký(Xin hãy đánh dấu xác nhận vào các mục phù hợp.)	
Phân vùng	Tài liệu đính kèm cần thiết
Miễn giảm toàn bộ số tiền	<input type="checkbox"/> Hộ gia đình nhận trợ cấp xã hội ● Giấy chứng nhận áp dụng trợ cấp xã hội (trong vòng 3 tháng trở lại kể từ ngày cấp)
	<input type="checkbox"/> Gia đình mẹ đơn thân và con/cha đơn thân và con trong số các hộ gia đình không chịu thuế cư trú thành phố Không có <u>Tuy vậy, quý vị không nhận được chi trả trợ cấp nuôi trẻ nhỏ thì:</u> ● Thẻ chứng nhận người nhận chi trả chi phí y tế gia đình cha hoặc mẹ đơn thân, v.v. (bản sao) (hoặc giấy tờ chứng minh gia đình cha hoặc mẹ đơn thân, v.v. khác)
	<input type="checkbox"/> Hộ gia đình nhận ủy thác cha mẹ nuôi ● Chứng nhận ủy thác cha mẹ nuôi
Miễn giảm một nửa số tiền	<input type="checkbox"/> Hộ gia đình không chịu thuế thu nhập Một trong các giấy tờ dưới đây *Của tất cả thành viên 18 tuổi trở lên trong cùng một hộ gia đình ● Phiếu trưng thu thuế tại nguồn cho năm 2024 (bản sao) = Phiếu được nơi làm việc cấp cho ● Bảng 1 và bảng 2 Tờ khai thuế đã xác định thuế thu nhập cho năm 2024 (bản sao) = Giấy đã kê khai với cơ quan thuế (giấy đã được đóng dấu tiếp nhận của cơ quan thuế) <u>Tuy vậy, trường hợp thực hiện việc đăng ký này kể từ tháng 6 năm 2025 trở về sau thì không cần phải nộp các giấy tờ nói trên.</u>

*Cho dù là trường hợp không cần nộp giấy tờ, khi không thể xác nhận được thông tin trên hệ thống của thành phố Kobe thì có trường hợp chúng tôi sẽ yêu cầu nộp giấy tờ.

Xin hãy nhất định viết vào mặt sau →

Thông tin về con bạn (Xin hãy điền các mục cần thiết cho từng cơ sở chăm sóc trẻ sau giờ học mà bạn sử dụng)

Cơ sở chăm sóc trẻ sau giờ học mà bạn sử dụng ①		<input type="checkbox"/> Nhà thiếu nhi <input type="checkbox"/> Chi nhánh nhà thiếu nhi <input type="checkbox"/> Góc dịch vụ chăm sóc trẻ tiểu học <input type="checkbox"/> Chi nhánh góc dịch vụ chăm sóc trẻ tiểu học		
Phiên âm cách đọc (furigana) tên trẻ	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Cơ sở chăm sóc trẻ sau giờ học (trường hợp có thay đổi)	
①	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
②	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
③	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
④	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
⑤	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	

If you will use multiple after-school childcare facilities, please also fill out the following.

Cơ sở chăm sóc trẻ sau giờ học mà bạn sử dụng ②		<input type="checkbox"/> Nhà thiếu nhi <input type="checkbox"/> Chi nhánh nhà thiếu nhi <input type="checkbox"/> Góc dịch vụ chăm sóc trẻ tiểu học <input type="checkbox"/> Chi nhánh góc dịch vụ chăm sóc trẻ tiểu học		
Phiên âm cách đọc (furigana) tên trẻ	Ngày tháng năm sinh	Giới tính	Cơ sở chăm sóc trẻ sau giờ học (trường hợp có thay đổi)	
①	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
②	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	
③	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ	(Trước khi thay đổi)	

Thông tin tài khoản

Bạn có đang thiết lập thu tiền chăm sóc trẻ sau giờ học trực tiếp từ tài khoản không?	Có / Không
Trường hợp không thiết lập thu tiền chăm sóc trẻ sau giờ học trực tiếp từ tài khoản, xin hãy điền nơi nhận tiền hoàn trả vào bên dưới.	
Cơ quan tài chính	Tên chi nhánh
Số tài khoản (xin hãy viết sát bên trái)	
Chủ tài khoản	

Về việc xử lý như là không chịu thuế trong trường hợp đã áp dụng khấu trừ nuôi dưỡng người phụ thuộc trước khi sửa đổi chế độ thuế năm tài chính 2010

Trong sửa đổi chế độ thuế năm tài chính 2010, phần cộng thêm vào của khấu trừ nuôi dưỡng người phụ thuộc xác định cụ thể từ 16 đến 18 tuổi (tính đến ngày 31 tháng 12 năm 2024) và khấu trừ nuôi dưỡng người phụ thuộc còn nhỏ tuổi đã bị bãi bỏ nhưng trong chế độ miễn giảm của câu lạc bộ trẻ em sau khi tan học của Thành phố Kobe, chúng tôi sẽ xử lý như là đã không có sự bãi bỏ những sự khấu trừ nuôi dưỡng người phụ thuộc này. Cho dù có bị đánh thuế thu nhập của năm 2024, có trường hợp sẽ là đối tượng miễn giảm với tư cách là xử lý như là không chịu thuế do tính toán lại. Trường hợp thỏa mãn điều kiện, xin hãy điền các mục cần thiết vào đơn đăng ký miễn giảm ở mặt trước của giấy này, đồng thời, nhất định phải điền người thân phụ thuộc dưới 18 tuổi (tính đến ngày 31 tháng 12 năm 2024) vào *Tờ khai người thân phụ thuộc ở bên dưới đây, sau đó thêm vào giấy tờ thể hiện thu nhập (bản sao của tờ khai thuế đã xác định số thuế thu nhập hoặc phiếu trưng thu thuế tại nguồn).

Hơn nữa, trường hợp không điền vào tờ khai người thân phụ thuộc, việc tính toán lại sẽ không thể thực hiện được nữa và sẽ không thể quyết định miễn giảm với tư cách là xử lý như là không chịu thuế được nữa nên xin hãy hiểu và thông cảm trước.

Số người thân phụ thuộc 18 tuổi trở xuống	người
Số người thân phụ thuộc dưới 16 tuổi trong số đó	người
Số người thân phụ thuộc 16 ~ 18 tuổi trong số đó	người

Tờ khai người thân phụ thuộc

Kính gửi ngài thị trưởng Thành phố Kobe

Ngày nộp đơn đăng ký:

Người đăng ký	Phiên âm cách đọc (furigana)	
	Họ tên	

Thành viên hộ gia đình 18 tuổi trở xuống tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2024 (sinh từ ngày 1 tháng 1 năm 2006 đến ngày 31 tháng 12 năm 2024)

Phiên âm cách đọc (furigana)	Mối quan hệ	Ngày tháng năm sinh	Giới tính
Họ tên			
	Con	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ
	Con	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ
	Con	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ
	Con	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ
	Con	Ngày Tháng Năm	Nam / Nữ

Nơi nộp: Tòa nhà Kobe Shoko Chukin 4F, 111 Itomachi, quận Chuoh, Thành phố Kobe, mã bưu điện: 650-0032
Trung tâm văn thư hành chính Thành phố Kobe (Phụ trách chăm sóc trẻ sau giờ học)